

Bratislava

15. 3. 2021

Číslo:

2650-6000/2021-OD

Úrad pre verejné obstarávanie ako ústredný orgán štátnej správy pre verejné obstarávanie podľa § 140 a orgán príslušný podľa § 147 písm. c), § 167 ods. 2 písm. b), § 169 ods. 1 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo veci námietok uchádzača XY (ďalej len „navrhovateľ“) smerujúcich podľa § 170 ods. 3 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov proti vylúčeniu na predmet podlimitnej zákazky bez eTrhoviska „Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč“ vyhlásenej verejným obstarávateľom, ktorý v tomto verejnom obstarávaní vystupuje ako osoba podľa § 8 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, **SMM Holíč s. r. o.**, Moyzesova 2, 908 51 Holíč, IČO: 43 893 104 (ďalej len „kontrolovaný“), vo Vestníku verejného obstarávania č. 117/2020 dňa 2. 6. 2020 pod značkou 21325 – WYP, vydáva toto

r o z h o d n u t i e :

Úrad pre verejné obstarávanie podľa § 175 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov **nariad'uje** kontrolovanému **SMM Holíč s. r. o.**, Moyzesova 2, 908 51 Holíč, IČO: 43 893 104 vo verejnom obstarávaní na predmet podlimitnej zákazky bez eTrhoviska „Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania č. 117/2020 dňa 2. 6. 2020 pod značkou 21325 – WYP, **odstrániť protiprávny stav**, a to konkrétne zrušiť rozhodnutie kontrolovaného o vylúčení navrhovateľa označené ako „Oznámenie o vylúčení uchádzača z podlimitnej zákazky“ zo dňa 1. 2. 2021, zaradiť navrhovateľa späť do procesu verejného obstarávania a opätovne vyhodnotiť splnenie podmienok účasti navrhovateľa, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

O d ô v o d n e n i e :

1. Navrhovateľ listom zo dňa 8. 2. 2021 doručeným Úradu pre verejné obstarávanie (ďalej len „úrad“) toho istého dňa podal námietky smerujúce podľa § 170 ods. 3 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) proti vylúčeniu. Kontrolovanému boli námietky navrhovateľa doručené dňa 8. 2. 2021 funkcionalitou informačného systému EVO (ďalej len „IS EVO“), prostredníctvom ktorého sa verejné obstarávanie realizuje.
2. Námietky navrhovateľa boli doručené úradu a kontrolovanému v lehote podľa § 170 ods. 4 a podobe podľa § 170 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní a obsahujú všetky náležitosti podľa § 170 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní. Navrhovateľ doručil úradu námietky v zmysle § 170 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní, ako uchádzač. Podľa § 2 ods. 5 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní, na účely tohto zákona sa rozumie uchádzačom hospodársky

subjekt, ktorý predložil ponuku. Navrhovateľ v predmetnom verejnom obstarávaní predložil ponuku dňa 7. 7. 2020 o 08:09:02 hod.

3. Podľa ustanovenia § 172 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, s podaním námietok je navrhovateľ povinný zložiť na účet úradu kauciu; táto povinnosť sa nevzťahuje na orgán štátnej správy podľa § 170 ods. 1 písm. e). Kaucia musí byť pripísaná na účet úradu najneskôr pracovný deň nasledujúci po uplynutí lehoty na doručenie námietok podľa § 170 ods. 4 tohto zákona.
4. Z ustanovenia § 172 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní vyplýva, že navrhovateľ bol v danom prípade povinný s podaním námietok zložiť na účet úradu kauciu vo výške 2 000 EUR.
5. Úrad lustráciou účtu úradu zistil, že navrhovateľ s podaním námietok zložil na účet úradu dňa 9. 2. 2021 kauciu vo výške 2 000 EUR.
6. Na základe vyššie uvedených skutočností má úrad za to, že s podaním námietok navrhovateľa boli splnené procesné podmienky pre konanie vo veci.
7. Úrad konštatuje, že dňa 1. 1. 2019 nadobudol účinnosť zákon č. 345/2018 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

Námietky navrhovateľa

8. Navrhovateľ úvodom svojich námietok konštatuje, že dňa 2. 2. 2021 mu bolo doručené Oznámenie o vylúčení zo dňa 1. 2. 2021, pričom bol vylúčený z troch dôvodov. Navrhovateľ ako **prvý dôvod** svojich námietok uvádza vylúčenie na základe spochybnenia predloženia originálov dokumentov vrátane originálov prekladov dokumentov. Uvádza, že v Oznámení o vylúčení kontrolovaný zmätočným spôsobom uvádza dôvod na vylúčenie nasledovne, cit.: „Obstarávateľ v súťažných podkladoch v časti C. Spôsob určenia ceny v bode 6 vyhradil právo požadovať od uchádzačov v rámci vyhodnocovania ponúk predložiť rozbor detailnej ceny položiek uvedených v ponúknutom rozpočte, prípadne predložiť vzorku plánovaných použitých materiálov, alebo umelého trávnik a predložiť v ponuke nasledovné dokumenty:
 - a) Technický list umelého trávnik
 - b) Certifikát umelého trávnik
 - c) Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1, alebo ekvivalent)
 - d) Test report - test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent)
 - e) Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent)
 - f) Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality, alebo ekvivalent)
 - g) Šírka rolí trávnik musí byť 5 m.“
9. Navrhovateľ k vyššie uvedenému uvádza, že skutočné znenie bodu 6 časti C Spôsob určenia ceny súťažných podkladov, na ktoré sa odvoláva kontrolovaný, je nasledovné, cit.: „Obstarávateľ si vyhradzuje právo požadovať v rámci vyhodnocovania ponúk od uchádzačov predložiť (nie prípadne) vzorku plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report - toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report - test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent),

Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent).“

10. Navrhovateľ tvrdí, že v časti C súťažných podkladov sa neuvádza právo požadovať rozbor detailnej ceny položiek uvedených v ponúknutom rozpočte, tak ako to uvádza kontrolovaný. Dodáva, že kontrolovaný v Oznámení o vylúčení odkazuje na časť II. Príprava ponuky bod 13 súťažných podkladov, cit.: „Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre ponuky, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.“
11. Navrhovateľ následne cituje časť z Oznámenia o vylúčení, cit.: „V súťažných podkladoch v časti II. Príprava ponuky bod 16.5 obstarávateľ uviedol: Uchádzač bude v systéme IS EVO vkladať ponuku ako celok, v elektronickej podobe, ako naskenované originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené inak.“

Obstarávateľ vyzval uchádzača listom zo dňa 01.12.2020 o predloženie vzorky plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report - test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent). Uchádzač XY v stanovenej lehote dňa 09.12.2020 prostredníctvom EVO predložil kópie požadovaných dokumentov a preložené do slovenského jazyka, pričom nepreukazovali dôveryhodnosť, pretože neboli preložené v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Súčasne predložil osobne dňa 08.12. 2020 požadovanú vzorku umelého trávnik.

Obstarávateľ vyzval uchádzača listom zo dňa 27. 12. 2020 prostredníctvom EVO o vysvetlenie/doplnenie predložených certifikátov na predmetný umelý trávnik vzhľadom k nepreskúmateľnosti ich originality s poukazom na skutočnosť, že preložené kópie listov nie sú v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky.

Uchádzač v stanovenej lehote dňa 04.01.2021 doručil opätovne kópie listov preložených do Slovenského jazyka previazané trikolórou a opatrené pečiatkou prekladateľa. Tieto dokumenty nepreukazovali skutočnosť identity dokumentov predložených v EVO, pretože po vytvorení scanu sú listiny zmenené (na listinách je vytvorená stopa po zohnutí, nakoľko sú previazané trikolórou).“

12. K vyššie uvedenému navrhovateľ uvádza, že v Oznámení o vylúčení sa uvádzajú nesprávne a nepresné údaje, pretože list zo dňa 27.12.2020 obsahuje nasledovnú požiadavku, cit: „Na základe Vami doručenej odpovedi na žiadosť o vysvetlenie ponuky, resp. doručenej vzorky trávnik a požadovaných certifikátov na predmetný umelý trávnik Vás Obstarávateľ žiada k predloženiu originálnych certifikátov spolu s originálom úradných prekladov vzhľadom k nepreskúmateľnosti predložených dokladov. Originál dokladov Vám budú po posúdení vrátené. Doplnenie ponuky, resp. predloženie dokladov žiadame doručiť na adresu: XXX.“ Navrhovateľ uvádza, že požadované doklady predložil vrátane originálnych prekladov osobne spolu s listom zo dňa 4. 1. 2021, teda nie kópie tak, ako sa to uvádza v Oznámení o vylúčení. Navrhovateľ uvádza, že pri posudzovaní identity dokumentov vložených do elektronického

systému, (ktorý umožňuje vloženie iba vo forme scanu, teda nie originál), sa posudzuje identicita obsahu, nie stopa po zohnutí pri fotení predmetného dokumentu. Tento dôvod pre vylúčenie považuje navrhovateľ za účelový a diskriminačný. Na preukázanie správnosti postupu pri preklade originálov dokumentov navrhovateľ predložil vyjadrenie úradného prekladateľa a tlmočníka p. TT.

13. Navrhovateľ vo svojich námietkach uvádza, že **druhým dôvodom** na jeho vylúčenie bolo spochybnenie technického listu týkajúceho sa požadovanej šírky role trávnik. Navrhovateľ cituje časť Oznámenia o vylúčení, cit.: „Obstarávateľ dňa 18.01.2021 požiadal uchádzača XY o vysvetlenie ponuky, a to k zmätočne uvedenej šírke role trávnik a jeho špecifikácie. V rozpočte uchádzač uvádza požadovanú šírku role trávnik 5m a v technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke balenie, uvedená šírka role 2/4 m. V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 j požadovaná šírka trávnik 5 m. V technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke počet priadzí v trsoch na plochu 9513EUR/m². V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaný počet vpichov 8820.

V stanovenej lehote dňa 19.01.2021 predložil uchádzač vysvetlenie, ktoré obstarávateľ neprijal napriek skutočnosti, že v opätovne predloženom technickom liste - Technické údaje bol rozmer zmenený a uvedený ako rola šírky 5 m.“

14. Navrhovateľ k vyššie uvedenému uvádza, že listom zo dňa 18. 1. 2021 navrhovateľ jednoznačne vysvetlil dôvod predloženia technického listu s inými než deklarovanými parametrami nasledovne, cit.: „Technický list, ktorý sme Vám predložili, nám pôvodne poslal výrobca s vyjadrením, že ide o ich základnú formu technického listu ku konkrétnej umelej trávě. Výrobca sa odkazuje na technické údaje podľa súťažných podkladov na umelú trávu, ktoré však uviedol do cenovej ponuky. Pôvodne predložený technický list obsahuje všetky hodnoty rovnaké a vyššie, čo znamená, že v tomto prípade by išlo o ekvivalent vyššej kvality. Keby ste nás na danú skutočnosť neupozornili, pravdepodobne by sme museli v prípade úspechu vo verejnej súťaži dodať na naše náklady umelý trávnik podľa pôvodného technického listu s vyššími parametrami ako bolo požadované v súťažných podkladoch. Na základe Vašej žiadosti o vysvetlenie ku konkrétnym hodnotám umelej trávy nám výrobca obratom zaslal technický list v súlade s parametrami uvedenými v položke č. 54 a v súlade s našou cenovou ponukou od výrobcu zo dňa 8.12.2020. Upravené hodnoty pri počte vpichov samozrejme súvisia s hmotnosťou vlákna a s celkovou hmotnosťou trávnik, ktorú predložený výrobok tiež spĺňa a bola táto hodnota súčasťou cenovej ponuky.“ Navrhovateľ uvádza, že upravený technický list bol prílohou tohto listu. Navrhovateľ tvrdí, že neprijatie vysvetlenia zo strany kontrolovaného sa mu opätovne javí ako účelové a diskriminačné, pretože zrejme smeruje k tomu, aby v súťaži zostal jediný vopred vybraný zhotoviteľ.

15. Navrhovateľ v ďalšom bode svojich námietok, ktorý sa týka **tretieho dôvodu** jeho vylúčenia, ktorým je spochybnenie odbornej a technickej spôsobilosti, cituje časť Oznámenia o vylúčení, cit.: „S poukazom na Rozhodnutie Úradu pre verejné obstarávanie č. 17330-6000/2020 zo dňa 27.01.2020 sa obstarávateľovi javí spoločnosť XY ako nedôveryhodná a obstarávateľovi by mohla predstavovať vážne riziko ohrozenia riadneho plnenia zákazky.“ K uvedenému navrhovateľ tvrdí, že sa jedná o neoprávnený a diskriminačný dôvod vylúčenia, pretože rozhodnutie úradu, na ktoré kontrolovaný odkazuje, nespochybnilo odbornú spôsobilosť navrhovateľa, ale postup zadávateľa zákazky pri hodnotení splnenia podmienok účasti.

16. Navrhovateľ zároveň dodáva, že spoločnosť XY bola založená dňa XX, z čoho vyplýva, že nie je spoločnosťou, ktorá nemá dostatočné technické a odborné skúsenosti pri realizácii stavebných prác typu pokládky umelých trávnikov. Uvedené vyplýva aj z Evidencie referencií, vedenej úradom. Navrhovateľ dodáva, že v referencii Katolíckej univerzity v Ružomberku sa uvádza informácia o uspokojivom plnení s nasledovným znením, cit.: „Odôvodnenie, či plnenie bolo dodané v rozsahu, kvalite a spôsobom podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy: Realizačný tím spoločnosti XY preukázal dlhoročné skúsenosti, vysoko odborný a profesionálny prístup. Stavebné práce prebiehali plynule, ukončené boli v dohodnutom termíne, v požadovanej kvalite a v súlade so všetkými zmluvnými podmienkami. Kolaudačné konanie prebehlo bez pripomienok, dielo bolo odovzdané do trvalého užívania.“ Navrhovateľ tvrdí, že aj ostatné v Evidencii referencií uvedené referencie konštatujú plnenie v termíne v súlade so zmluvnými podmienkami. Z toho dôvodu považuje spochybnenie dôveryhodnosti navrhovateľa za urážlivé a neoprávnené.
17. V petite svojich námietok navrhovateľ úradu navrhuje, aby vydal rozhodnutie podľa ustanovenia § 175 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní a nariadil kontrolovanému zrušiť rozhodnutie o vylúčení navrhovateľa.

Začiatok konania o preskúmanie úkonov kontrolovaného

18. Podľa § 171 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní sa konanie o preskúmanie úkonov kontrolovaného na základe námietok začína dňom doručenia námietok úradu. Na základe uvedeného úrad konštatuje, že predmetné konanie o preskúmanie úkonov kontrolovaného na základe námietok začalo dňa **8. 2. 2021**.
19. Podľa § 173 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní je kontrolovaný povinný doručiť úradu písomné vyjadrenie k podaným námietkam a kompletnú dokumentáciu podľa § 24 v origináli do siedmich dní odo dňa doručenia námietok, ak ide o konanie o preskúmanie úkonov kontrolovaného na základe námietok. Úrad zároveň upozorňuje, že neprihliada na písomné vyjadrenie k podaným námietkam a dôkazy doručené kontrolovaným po doručení kompletnej dokumentácie.
20. Podľa § 173 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní doručením kompletnej dokumentácie v origináli úradu, ak ide o elektronickú komunikáciu, sa rozumie sprístupnenie elektronickej podoby dokumentácie zariadením prístupu do elektronického prostriedku použitého na elektronickú komunikáciu v lehote podľa odseku 1. Súčasťou elektronickej podoby dokumentácie sú aj auditné záznamy o všetkých úkonoch vykonaných v použitom elektronickom prostriedku. Kontrolovaný môže nahliadať do kompletnej dokumentácie v origináli doručenej úradu.
21. Kontrolovaný dňa 15. 2. 2021 doručil úradu vyjadrenie k podaným námietkam, listinnú dokumentáciu k predmetnému verejnemu obstarávaniu a zriadil v prospech úradu prístup do elektronického prostriedku IS EVO, prostredníctvom ktorého sa predmetné verejné obstarávanie realizuje. Úrad konštatuje, že kontrolovaný doručil kompletnú dokumentáciu dňa **15. 2. 2021**.
22. Dňa 23. 2. 2021 vydal úrad podľa § 173 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní rozhodnutie o predbežnom opatrení č. 2650-6000/2021-OD-PO, ktorým pozastavil konanie kontrolovaného a rozhodol, že lehoty, ktoré kontrolovanému stanovuje zákon o verejnom obstarávaní a lehoty, ktoré určil kontrolovaný v predmetnom verejnom obstarávaní neplynú, a to až do nadobudnutia

právoplatnosti rozhodnutia úradu podľa § 174 alebo § 175 zákona o verejnom obstarávaní vydaného v konaní o preskúmanie úkonov kontrolovaného na základe námietok.

Písomné vyjadrenie kontrolovaného k námietkam navrhovateľa

23. Kontrolovaný v úvode svojho vyjadrenia konštatuje, že po vyhodnocovaní splnenia podmienok účasti dňa 24. 8. 2020 vylúčil uchádzačov, ktorí nesplnili podmienky účasti, na čo uchádzač AA listom zo dňa 3. 9. 2020 doručil úradu a kontrolovanému námietky. Kontrolovaný dodáva, že úrad v predmetnej veci vydal dňa 12. 10. 2020 rozhodnutie č. 13189-6000/2020-OD. Kontrolovaný uvádza, že ďalej vyhodnocoval ponuky podľa § 53 zákona o verejnom obstarávaní z hľadiska splnenia požiadaviek obstarávateľa na predmet zákazky.
24. Kontrolovaný uvádza, že pri vyhodnotení požiadaviek na predmet zákazky musí využiť všetky zákonne možnosti, aby ponuky vyhodnotil v súlade s §10 zákona o verejnom obstarávaní, aby nekonal v rozpore s princípom nediskriminácie, rovnakého zaobchádzania a princípom transparentnosti a aby nezmaril inštitút vysvetľovania a umožnil navrhovateľovi konkrétne preukázať opodstatnenosť predložených cien v jednotlivých položkách ponuky. Kontrolovaný uvádza, že jeho úlohou je podľa § 53 zákona o verejnom obstarávaní primárne preskúmanie, či ponuka navrhovateľa obsahuje požadované informácie preukazujúce splnenie kontrolovaným stanovených požiadaviek na predmet zákazky vo verejnom obstarávaní. Ak komisia na vyhodnotenie ponúk v procese hodnotenia splnenia požiadaviek na predmet zákazky identifikuje nejasnosti alebo nezrovnalosti v informáciách poskytnutých uchádzačom, je povinná požiadať navrhovateľa o vysvetlenie ponuky a ak je potrebné, aj o predloženie dôkazov. Kontrolovaný má za to, že podrobným rozkladom jednotlivých položiek komisia kontrolovaného preukázala, že ponuku vyhodnotila detailne, čím sa jednoznačne vysporiadala s jednotlivými cenami položiek v ponuke, ktoré sa javili ako nízka ponuka.
25. Kontrolovaný následne uvádza, že v súťažných podkladoch v časti C. Spôsob určenia ceny v bode 6 požadoval predložiť vzorku plánovaných použitých materiálov, alebo umelého trávnik a predložiť v ponuke nasledovné dokumenty:
- a) Technický list umelého trávnik;
 - b) Certifikát umelého trávnik;
 - c) Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1, alebo ekvivalent);
 - d) Test report - test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent);
 - e) Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent);
 - f) Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality, alebo ekvivalent);
 - g) Šírka rolí trávnik musí byť 5 m.
26. Kontrolovaný ďalej cituje časť II „Príprava ponuky“, bod 13.1 súťažných podkladov, kde je uvedené, cit.: „Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre ponuky, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.“
27. Kontrolovaný ďalej uvádza, že v súťažných podkladoch v Časti II. „Príprava ponuky“, bod 16.5 je uvedené, cit.: „Uchádzač bude v systéme IS EVO vkladať ponuku ako celok, v elektronickej

podobe, ako naskenované originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené inak.“

28. Kontrolovaný uvádza, že vyzval navrhovateľa listom zo dňa 1. 12. 2020 o predloženie vzorky plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report - toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report - test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent). Kontrolovaný tvrdí, že v žiadosti správne uviedol spôsob predloženia požadovaných vzoriek, a to osobné doručenie na adresu XXX, alebo vloženie dokumentov prostredníctvom IS EVO. Navrhovateľ XY v stanovenej lehote dňa 9. 12. 2020 prostredníctvom IS EVO predložil kópie požadovaných dokumentov preložené do slovenského jazyka, pričom podľa kontrolovaného nepreukazovali dôveryhodnosť, pretože neboli preložené v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky a scan predložených dokumentov nepreukazoval originalitu dokumentov.
29. Kontrolovaný dodáva, že navrhovateľ súčasne predložil osobne dňa 8. 12. 2020 požadovanú vzorku umelého trávnik. Kontrolovaný vyzval navrhovateľa listom zo dňa 27. 12. 2020 prostredníctvom IS EVO o vysvetlenie/doplnenie predložených certifikátov na predmetný umelý trávnik vzhľadom k nepreskúmateľnosti ich originality s poukazom na skutočnosť, že podľa kontrolovaného preložené kópie listov nie sú v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Kontrolovaný uvádza, že navrhovateľ v stanovenej lehote dňa 4. 1. 2021 doručil opätovne kópie listov preložených do slovenského jazyka previazané trikolórou a opatrené pečiatkou prekladateľa. Dodáva, že tieto dokumenty nepreukazovali skutočnosť identity dokumentov predložených v IS EVO, pretože po vytvorení scanu sú listiny zmenené tak, že na originál listinách je vytvorená stopa po zohnutí, nakoľko sú previazané trikolórou. Kontrolovaný uvádza, že mal týmto konaním navrhovateľa dôvodne podozrenie, že navrhovateľ nedisponuje s originál certifikátmi a nie je preukázané, že certifikáty sa vzťahujú na ponúkanú vzorku trávnik s poukazom na visačku na vzorke trávnik.
30. Kontrolovaný uvádza, že dňa 18. 1. 2021 požiadal navrhovateľa o vysvetlenie ponuky k zhmotnene uvedenej šírke role trávnik a jeho špecifikácie. V rozpočte navrhovateľ uvádza požadovanú šírku role trávnik 5m a v technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke balenie, uvedená šírka role 2/4 m. V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaná šírka trávnik 5 m. V technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke počet priadzí v trsoch na plochu 9513 EUR/m². V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaný počet vpichov 8820.
31. Kontrolovaný následne cituje stanovisko navrhovateľa, cit.: „Technický list, ktorý sme Vám predložili (...) Výrobca sa odkazuje na technické údaje podľa súťažných podkladov na umelú trávu, ktoré však uviedol do cenovej ponuky.“ Kontrolovaný považuje vyjadrenie za zhmotné vzhľadom ku skutočnosti, že podľa kontrolovaného „FIFA LABORATORNE TESTY“ boli vytlačené dňa 12. 8. 2019.
32. Kontrolovaný uvádza, že navrhovateľ v stanovenej lehote dňa 19. 1. 2021 predložil vysvetlenie, ktoré kontrolovaný neprijal napriek skutočnosti, že v opätovne predloženom technickom liste - Technické údaje, bol rozmer zmenený a uvedený ako rola šírky 5 m. Kontrolovaný následne na základe uvedených skutočností konštatuje, že navrhovateľ menil, opravoval, upravoval

predložené dokumenty podľa svojich potrieb bez relevantných dôkazov za účelom splnenia požiadaviek kontrolovaného. Kontrolovaný takéto konanie navrhovateľa označuje za účelové, v rozpore s §10 zákona o verejnom obstarávaní za účelom odstránenia nedostatkov vo svojej ponuke, ktoré by v opačnom prípade viedli k záveru, že nesplnil požiadavky kontrolovaného na predmet zákazky.

33. Kontrolovaný poukazuje na rozhodnutie úradu č. 17330-6000/2020 zo dňa 27. 1. 2020, na základe ktorého sa kontrolovanému javí navrhovateľ XY ako nedôveryhodný hospodársky subjekt a kontrolovanému by mohol v prípade úspešnosti predstavovať vážne riziko ohrozenia riadneho plnenia zmluvy.
34. Kontrolovaný záverom svojho vyjadrenia uvádza, že na základe vyššie uvedeného rozhodol o vylúčení navrhovateľa z verejného obstarávania podľa § 53 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, keďže ponuka navrhovateľa nespĺňa požiadavky kontrolovaného na predmet zákazky, pretože navrhovateľom predložené stanovisko svojím obsahom a argumentami nepresvedčilo kontrolovaného o vyššie uvedenom rozhodnutí o vylúčení ponuky. Kontrolovaný žiada úrad, aby rozhodol tak, ako to vo svojom vyjadrení uvádza kontrolovaný.

Zistenia úradu

Z predloženej dokumentácie k verejnému obstarávaniu úrad zistil nasledovné skutočnosti:

35. Kontrolovaný vo Vestníku verejného obstarávania č. 117/2020 dňa 2. 6. 2020 pod značkou 21325 – WYP vyhlásil podlimitnú zákazku bez eTrhoviska na predmet „Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč“. V závislosti od predmetu zákazky, typu kontrolovaného a predpokladanej hodnoty zákazky vo výške 703 519,58 € bez DPH ide o podlimitnú zákazku na uskutočnenie stavebných prác. Predmetná zákazka nemá byť financovaná z fondov Európskej únie. Zákazka nie je rozdelená na časti. V zákazke sa použije elektronická aukcia. Kontrolovaný sprístupnil súťažné podklady priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov tak, že tieto boli zverejnené dňa 2. 6. 2020 v profile kontrolovaného, ktorý je zriadený na webovom sídle úradu. V lehote na predkladanie ponúk, t. j. do 7. 7. 2020, do 10:00 hod., predložili ponuky 6 uchádzači, vrátane navrhovateľa. Otváranie ponúk sa uskutočnilo dňa 7. 7. 2020 o 11:00 hod. Kontrolovaný dňa 2. 2. 2021 doručil navrhovateľovi „Oznámenie o vylúčení uchádzača“ zo dňa 1. 2. 2021. Následne navrhovateľ dňa 8. 2. 2020 doručil kontrolovanému a súčasne aj úradu námietku podľa § 170 ods. 3 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní proti vylúčeniu.
36. V časti II „Príprava ponuky“, v bode 13.1 súťažných podkladov je uvedené, cit.: „Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre ponuky doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.“
37. V časti II „Príprava ponuky“, v bode 14.1.9 súťažných podkladov je uvedené, cit.: „Ponuka predložená uchádzačom v elektronickej forme musí obsahovať tieto dokumenty: (...) vložené doklady a dokumenty, u ktorých sa vyžaduje podpis, budú podpísané na originálne vyhotovenom dokumente, následne naskenované a takto vložené do systému, ak nie je v súťažných podkladoch uvedené inak.“

38. V časti II „Príprava ponuky“, v bode 16.5 súťažných podkladov je uvedené, cit.: „Uchádzač bude v systéme IS EVO vkladať ponuku ako celok, v elektronickej podobe, ako naskenované originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené inak.“
39. V časti C. „Spôsob určenia ceny“, v bode 6 súťažných podkladov je uvedené, cit.: „Obstarávateľ si vyhradzuje právo požadovať v rámci vyhodnocovania ponúk od uchádzačov predložiť vzorku plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report – test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent)“.
40. Vo výkaze výmer, ktorý tvorí prílohu súťažných podkladov, je pri položke č. 54 uvedené, cit.: „Umelá tráva, výška vlákna 50mm+/-2mm, Detex – 1200, rozstup radov 5/8, váha UT celkom 2606 g/m², počet vpichov – 8820, min. šírka rolí pri pokládke 5m, farba: limetkovo zelená + prerezávky.“
41. V žiadosti o vysvetlenie ponuky zo dňa 1. 12. 2020 označenej ako „Žiadosť o vysvetlenie ponuky - doplnenie“ (ďalej len „prvá žiadosť o vysvetlenie“) je uvedené, cit.: „(...) Obstarávateľ v rámci vyhodnocovania ponúk v súlade so súťažnými podkladmi časti C. Spôsob určenia ceny, bod 6, Vás žiada o predloženie vzorky plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report - toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report – test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent).
Doplnenie ponuky v prípade predloženie vzorky žiadame doručiť na adresu: XXX do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti.
Doplnenie ponuky v prípade predloženia dokumentov žiadame predložiť prostredníctvom EVO do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti.“
42. V odpovedi na prvú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 8. 12. 2020 označenej ako „Vyhlásenie uchádzača k žiadosti o vysvetlenie ponuky – doplnenie - ‚Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč‘ – odpoveď“ (ďalej len „odpoveď na prvú žiadosť o vysvetlenie“) je uvedené, cit.: „Vážený verejný obstarávateľ, na základe Vašej žiadosti o vysvetlenie ponuky – doplnenie, ktorá nám bola doručená 03.12.2020 pod značkou 75/2020 vo veci verejnej súťaže na uskutočnenie prác vyššie uvedeného predmetu zákazky, uverejnenej vo vestníku verejného obstarávania č. 117/2020 – 02.06.2020, zn. 21325 – WYP, Vám zasielame doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti.
Zoznam predložených dokladov obsahuje originál+preklad SK + doložka:
1) Technický list umelého trávnik – Diamond PRO 130
2) Test Report na umelý trávnik spĺňajúci FIFA QUALITY – originál aj preklad
3) Certifikát trávnik na FIFA Quality – Diamond PRO 130
4) Test report 2016 obsah toxických a nebezpečných látok
5) Test report 2017 obsah toxických a nebezpečných látok
6) Test report antimikrobiálnej aktivity trávnik
7) Test report toxikologický rozbor – ťažké kovy
8) ISO 9001 manažment kvality výrobcu Guandong Citygreen

9) ISO 14001 Certifikát environmentálneho manažmentu výrobcu Guandong Citygreen“ Úrad uvádza, že predmetné dokumenty navrhovateľ predložil prostredníctvom informačného systému IS EVO ako scany, pričom poslednú stranu každého z nich tvorila prekladateľská doložka.

43. V prílohe č. 1 „Technický list umelého trávnik – Diamond PRO 130“, ktorá tvorí súčasť odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie je v časti „Výkon“ uvedené, cit.: „Počet priadzi v trsoch na plochu (...) 9513 EUR/m²“ a v časti „Balenie“ uvedené, cit.: „Veľkosť 2/4 m“. Následne je v predmetnom technickom liste uvedené, cit.: „CGT si vyhradzuje právo upraviť hore uvedené špecifikácie na základe aktualizácie výrobu a technických zlepšení.“
44. V prílohe č. 2 „Test Report na umelý trávnik spĺňajúci FIFA QUALITY“ je o. i. uvedené, cit.: „Dátum skúšky 12. 08. 2019“. Zároveň je na päte každého listu predmetného dokumentu uvedené, cit.: „Dátum: 12. 08. 2019“.
45. V žiadosti o vysvetlenie ponuky zo dňa 27. 12. 2020 označenej ako „Žiadosť o vysvetlenie ponuky – doplnenie“ (ďalej len „druhá žiadosť o vysvetlenie“) je uvedené, cit.: „Na základe Vami doručenej odpovedi na žiadosť o vysvetlenie ponuky, resp. doručenej vzorky trávnik a požadovaných certifikátov na predmetný umelý trávnik Vás Obstarávateľ žiada k predloženiu originálnych certifikátov spolu s originálom úradných prekladov vzhľadom k nepreskúmateľnosti predložených dokladov. Originál dokladov Vám budú po posúdení vrátené. Doplnenie ponuky, resp. predloženie dokladov žiadame doručiť na adresu: XXX do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti (mob.: XXX).“
46. V rámci odpovede na druhú žiadosť o vysvetlenie doručil navrhovateľ dňa 9. 12. 2020 listinne dokumenty, ktoré tvorili súčasť odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie (bod 35 tohto rozhodnutia), pričom tieto boli previazané trikolórou, nakoľko boli úradne preložené z anglického jazyka do slovenského jazyka, pričom obsahovali prekladateľskú doložku.
47. V žiadosti o vysvetlenie ponuky zo dňa 18. 1. 2021, bez označenia (ďalej len „tretia žiadosť o vysvetlenie“) je uvedené, cit.: „Dobrý deň, žiadame týmto o vysvetlenie ponuky: v technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke balenie, uvedená šírka role 2/4 m. V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaná šírka trávnik 5 m. V technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke počet priadzi v trsoch na plochu 9513EUR/m². V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaný počet vpichov 8820. Vysvetlenie žiadame predložiť do dvoch pracovných dní prostredníctvom IS EVO.“
48. V odpovedi na tretiu žiadosť o vysvetlenie zo dňa 18. 1. 2021 označenej ako „Vyhlásenie uchádzača k žiadosti o vysvetlenie ponuky zo dňa 18. 1. 2021 – ‚Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč‘ – odpoveď“ je uvedené, cit.: „(...) Technický list, ktorý sme Vám predložili nám pôvodne poslal výrobca s vyjadrením, že ide o ich základnú formu listu ku konkrétnej umelej trávě. Výrobca sa odkazuje na technické údaje podľa súťažných podkladov na umelú tráv, ktoré však uviedol do cenovej ponuky. Pôvodne predložený technický list obsahuje všetky hodnoty rovnaké a vyššie, čo znamená, že v tomto prípade by išlo o ekvivalent vyššej kvality. Keby ste nás na danú skutočnosť neupozornili, pravdepodobne by sme museli v prípade úspechu vo verejnej súťaži dodať na naše náklady umelý trávnik podľa pôvodného technického listu s vyššími parametrami ako bolo požadované v súťažných podkladoch.

Na základe Vašej žiadosti o vysvetlenie ku konkrétnym hodnotám umelej trávy nám výrobca obratom zaslal technický list v súlade s parametrami uvedenými v položke č.54 a v súlade s našou cenovou ponukou od výrobcu zo dňa 8.12.2020. Upravené hodnoty pri počte vpichov samozrejme súvisia s hmotnosťou vlákna a s celkovou hmotnosťou trávniku, ktorú predložený výrobok tiež spĺňa a bola táto hodnota súčasťou cenovej ponuky.

Výrobcovia vedia pracovať s výškou vlákna a počtom vpichov výrazným rozptylom podľa požiadaviek zákazníka. To má vplyv na spotrebu vlákna, celkovú váhu produktu umelej trávy na základe ktorej je stanovená konečná cena výrobku za m². Technické parametre konkrétneho výrobku umelej trávy na podložku a vlákno (druh, typ, farbu, Dtex, hrúbku, šírku vlákna) sa však nemenia.

Prílohou k žiadosti o vysvetlenie dokladáme opravený technický list od výrobcu umelej trávy, ktorý je v súlade s cenovou ponukou a všetkými požadovanými technickými parametrami uvedenými v súťažných podkladoch.

V predchádzajúcich vysvetleniach, konkrétne pri rozboroch ceny sme Vám pri vysvetlení položky č.54 Umelá tráva, výška vlákna 50mm +/-2mm, Detex - 12000, rozstup radov 5/8, váha UT celkom 2606g/m², počet vpichov 8820, min.šírka rolí pri pokládke 5m, farba limetkovo zelená +prerezávky už doložili ako prílohu k vysvetleniu cenovú ponuku na nákup umelej trávy zo dňa 8.12.2020. Cenová ponuka obsahuje tiež technické údaje umelej trávy v súlade so súťažnými podkladmi, predloženou vzorkou umelej trávy ako tiež výkazom výmer, konkrétne položkou č. 54. Cenová ponuka obsahuje technické údaje o šírke balenia role 5m a počte vpichov 8820. Cenovú ponuku Vám opätovne predkladáme prílohou.

Výrobcovia vedia pracovať aj so šírkou balenia role. Štandardne je šírka balenia role 4m plus časť riadkov určených na orezanie. Nevieme rozumne zdôvodniť za akým účelom ste v tomto verejnom obstarávaní trvali po námietkach uchádzačov z radov odborných zhotoviteľov/výrobcov na šírke 5m. Vieme však povedať, že ste svojim rozhodnutím úplne odstavili od možnosti zúčastniť sa tejto verejnej súťaže všetkých európskych výrobcov. Maximálna šírka role v Európe, aj vo svete je stanovená len na základe najlepšie možného a najefektívnejšieho využitia prepravy v danej lokalite. Preto európski výrobcovia nemajú dôvod vlastniť výrobné linky, ktoré vyrábajú šírku role 5m. Keby išlo o kvalitu realizácie, tak by to nebol ani pre jedného z nich žiaden problém. Prikláňame sa a vieme zdôvodniť obrovským množstvom vyjadrení výrobcov a realizačných firiem, že šírka balenia rolí v rozsahu 4-5m nemá absolútne žiaden vplyv na kvalitu prevedenia predmetu diela.

S prípravou na verejné obstarávanie „Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč“ sme si dali pomerne dosť záležať. Svojou podstatou sme boli nútení osloviť všetkých 27 svetových výrobcov umelých trávnikov FIFA. Dnes Vás vieme ubezpečiť, že máme výrobcu, ktorý disponuje všetkými požadovanými dokladmi a spĺňa všetky parametre na umelú trávku uvedené v súťažných podkladoch.“ Navrhovateľ v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie priložil dva dokumenty, a to:

- a) Cenová ponuka označená ako „Price quote CGT“ zo dňa 8. 12. 2020;
- b) Opravený technický list označený ako „Technické údaje umelej trávy DIAMOND PRO 130“.

49. V cenovej ponuke „Price quote CGT“ zo dňa 8. 12. 2020, ktorá tvorí prílohu odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie je uvedené, cit.:

„Artificial grass for football			
Item No.	TopBlade® - DIAMOND PRO/130		
Material	PE	Dtex	13000 (> request 12000)
Pile Height	50 mm	Row spacing	5/8 inch
Density	8820	Turf weight	2606g/SQM

Color	Biogreen (Dark & Light) See attached photo	Backing	PP + Net + SBR Latex
Roll Width	5 m	Roll Length	According to drawing
Unit Price (/m ²) RMB	45,85		
Unit Price (/m ²)	US \$ 7,11	Quantity	8525,00
Grass ammount	US \$ 60 612,75“		

50. V opravenom technickom liste označenom ako „Technické údaje umelej trávy DIAMOND PRO 130“, ktorý navrhovateľ predložil v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie je v časti „Výkon“ uvedené, cit.: „Počet priadzi v trsoch na plochu (...) 8820 EUR/m²“ a v časti „Balenie“ uvedené, cit.: „Veľkosť 5 m“. Následne je v predmetnom opravenom technickom liste uvedené, cit.: „CGT si vyhradzuje právo upraviť hore uvedené špecifikácie na základe aktualizácie výrobku a technických zlepšení.“
51. V „Zápisnici č. 8 zo splnenia požiadaviek verejného obstarávateľa na predmet zákazky“ zo dňa 1. 2. 2021 (ďalej len „Zápisnica z vyhodnotenia ponúk“) je uvedené, cit.: „Uchádzač osobne predložil dokumenty/certifikáty dňa 04.01.2021. Obstarávateľovi sa javia aj naďalej doklady ako nedôveryhodné, nie sú požadované originály certifikátov, ide o kópie preložené do slovenského jazyka v rozpore s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Na základe týchto skutočností obstarávateľ uchádzača XY zo zadania zákazky vylúči.“
52. V oznámení o vylúčení zo dňa 1. 2. 2021 označenom ako „Oznámenie o vylúčení uchádzača z podlimitnej zákazky“ je uvedené, cit.: „Predmet zákazky: ‚Vybudovanie futbalového ihriska s umelou trávou v športovom areáli v meste Holíč‘ zverejnenej vo vestníku verejného obstarávania č. č. 117/2020 – 02.06.2020, zn. 21325-WYP. Obstarávateľ vyhodnocoval predložené ponuky uchádzačov podľa § 53 ods.1 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ‚zákon‘) z hľadiska splnenia požiadaviek verejného obstarávateľa na predmet zákazky. Obstarávateľ v súťažných podkladoch v časti C. Spôsob určenia ceny v bode 6 vyhradil právo požadovať od uchádzačov v rámci vyhodnocovania ponúk predložiť rozbor detailnej ceny položiek uvedených v ponúknutom rozpočte, prípadne predložiť vzorku plánovaných použitých materiálov, alebo umelého trávnik a predložiť v ponuke nasledovné dokumenty:
- Technický list umelého trávnik
 - Certifikát umelého trávnik
 - Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1, alebo ekvivalent)
 - Test report – test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent)
 - Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report, alebo ekvivalent)
 - Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality, alebo ekvivalent)
 - Šírka rolí trávnik musí byť 5 m.
- V súťažných podkladoch v Časti II. Príprava ponuky bod 13 obstarávateľ uviedol: Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre ponuky, doklady a dokumenty

vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

V súťažných podkladoch v Časti II. Príprava ponuky bod 16.5 obstarávateľ uviedol: Uchádzač bude v systéme IS EVO vkladať ponuku ako celok, v elektronickej podobe, ako naskenované originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené inak.

Obstarávateľ vyzval uchádzača listom zo dňa 01.12.2020 o predloženie vzorky plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne Technický list umelého trávnik, Certifikát umelého trávnik, Test report -toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent), Test report – test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent), Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent).

Uchádzač XY v stanovenej lehote dňa 09.12.2020 prostredníctvom EVO predložil kópie požadovaných dokumentov a preložené do slovenského jazyka, pričom nepreukazovali dôveryhodnosť, pretože neboli preložené v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Súčasne predložil osobne dňa 08.12. 2020 požadovanú vzorku umelého trávnik.

Obstarávateľ vyzval uchádzača listom zo dňa 27.12. 2020 prostredníctvom EVO o vysvetlenie/doplnenie predložených certifikátov na predmetný umelý trávnik vzhľadom k nepreskúmateľnosti ich originality s poukazom na skutočnosť, že preložené kópie listov nie sú v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Uchádzač v stanovenej lehote dňa 04.01.2021 doručil opätovne kópie listov preložených do Slovenského jazyka previazané trikolórou a opatrené pečiatkou prekladateľa. Tieto dokumenty nepreukazovali skutočnosť identity dokumentov predložených v EVO, pretože po vytvorení scanu sú listiny zmenené. (na listinách je vytvorená stopa po zohnutí, nakoľko sú previazané trikolórou).

Obstarávateľ dňa 18.01.2021 požiadal uchádzača XY o vysvetlenie ponuky, a to k zmätočne uvedenej šírke role trávnik a jeho špecifikácie. V rozpočte uchádzač uvádza požadovanú šírku role trávnik 5m a v technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke balenie, uvedená šírka role 2/4 m. V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 j požadovaná šírka trávnik 5 m. V technickom liste umelého trávnik (Technické údaje) je v položke počet priadzi v trsoch na plochu 9513EUR/m². V súťažných podkladoch, vo výkaze výmer v časti DODÁVKA a MONTÁŽ umelá tráva pol. 54 je požadovaný počet vpichov 8820.

V stanovenej lehote dňa 19.01.2021 predložil uchádzač vysvetlenie, ktoré obstarávateľ neprijal napriek skutočnosti, že v opätovne predloženom technickom liste - Technické údaje bol rozmer zmenený a uvedený ako rola šírky 5 m.

S poukazom na Rozhodnutie Úradu pre verejné obstarávanie č. 17330-6000/2020 zo dňa 27.01.2020 sa obstarávateľovi javí spoločnosť XY ako nedôveryhodná a obstarávateľovi by mohla predstavovať vážne riziko ohrozenia riadneho plnenia zákazky.

Na základe vyššie uvedeného obstarávateľ rozhodol o vylúčení uchádzača z verejného obstarávania podľa § 53 ods. 5 písm. b) zákona, ponuka uchádzača nespĺňa požiadavky verejného obstarávateľa na predmet zákazky, podľa § 5 ods. d) zákona uchádzačom predložené vysvetlenie ponuky nie je svojím obsahom v súlade s požiadavkou verejného obstarávateľa.“

Právny rámec

53. Podľa § 10 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ a obstarávateľ sú povinní pri zadávaní zákaziek, koncesií a pri súťaži návrhov postupovať podľa tohto zákona.

54. Podľa § 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ a obstarávateľ musia dodržať princíp rovnakého zaobchádzania, princíp nediskriminácie hospodárskych subjektov, princíp transparentnosti, princíp proporcionality a princíp hospodárnosti a efektívnosti.
55. Podľa § 20 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní komunikácia a výmena informácií vo verejnom obstarávaní sa uskutočňuje písomne, prostredníctvom elektronických prostriedkov, ak tento zákon neustanovuje inak. Nástroje a zariadenia používané na elektronickú komunikáciu, ako aj ich technické charakteristiky nesmú byť diskriminačné, musia byť všeobecne dostupné a prepojitelné so všeobecne používanými produktmi informačných a komunikačných technológií.
56. Podľa § 20 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní použitie elektronických prostriedkov podľa odseku 1 nie je povinné, ak
- a) by si osobitná povaha verejného obstarávania vyžadovala špeciálne nástroje, zariadenia alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné alebo ktoré nie sú podporované všeobecne dostupnými počítačovými programami,
 - b) počítačové programy podporujúce formáty súborov vhodné na vypracovanie ponuky používajú také formáty súborov, pri ktorých nemožno používať iné počítačové programy s otvoreným zdrojovým kódom, všeobecne dostupné počítačové programy alebo sa na tieto počítačové programy vzťahujú také licenčné podmienky, ktoré znemožňujú ich prevzatie alebo použitie na diaľku,
 - c) je potrebné špeciálne kancelárske zariadenie, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nemá bežne k dispozícii alebo
 - d) sa vyžaduje predloženie vzorky, fyzického modelu alebo modelu v pomernej veľkosti, ktorý nemožno predložiť elektronickými prostriedkami.
57. Podľa § 20 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní ak ide o situáciu podľa odseku 7, komunikáciu možno uskutočňovať písomne prostredníctvom pošty, iného doručovateľa alebo kombináciou pošty alebo iného doručovateľa a elektronických prostriedkov.
58. Podľa § 24 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ a obstarávateľ sú povinní zdokumentovať celý priebeh verejného obstarávania s dôrazom na preskúmateľnosť rozhodnutí prijatých vo všetkých fázach verejného obstarávania, bez ohľadu na použité prostriedky komunikácie. Na tento účel evidujú kompletnú dokumentáciu, ktorú uchovávajú desať rokov odo dňa odoslania oznámenia o výsledku verejného obstarávania, ak osobitný predpis neustanovuje inak; rovnopis zmluvy, rámcovej dohody alebo koncesnej zmluvy uchovávajú počas celej doby jej trvania.
59. Podľa § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vyhodnocovanie ponúk komisiou je neverejné. Komisia vyhodnotí ponuky z hľadiska splnenia požiadaviek verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa na predmet zákazky alebo koncesie a v prípade pochybností overí správnosť informácií a dôkazov, ktoré poskytnú uchádzači; ak ide o zákazku v oblasti obrany a bezpečnosti, komisia vyhodnotí ponuky aj z hľadiska požiadaviek na bezpečnosť a ochranu utajovaných skutočností a bezpečnosť dodávok. Ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ vyžadoval od uchádzačov zábezpeku, komisia posúdi zloženie zábezpeky. Ak komisia identifikuje nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách alebo dôkazoch, ktoré uchádzač poskytol, písomne požiada o vysvetlenie ponuky a ak je to potrebné aj o predloženie dôkazov. Vysvetlením ponuky nemôže dôjsť k jej zmene. Za zmenu ponuky sa nepovažuje odstránenie zrejmých chýb v písaní a počítaní.

60. Podľa § 53 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ a obstarávateľ vylúčia ponuku, ak ponuka nespĺňa požiadavky na predmet zákazky alebo koncesie uvedené v dokumentoch potrebných na vypracovanie ponuky.

Právne posúdenie úradom

Úrad preskúmal postup kontrolovaného v predmetnom verejnom obstarávaní v rozsahu namietaných skutočností a po zhodnotení všetkých podkladov, najmä dokumentácie predloženej kontrolovaným, vyjadrenia kontrolovaného, ako aj navrhovateľom namietaných skutočností konštatuje nasledovné:

61. Úrad uvádza, že predmetom námietok navrhovateľa je vylúčenie ponuky navrhovateľa z predmetného verejného obstarávania podľa § 53 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, t. j. pre nesplnenie požiadaviek na predmet zákazky uvedených v dokumentoch potrebných na vypracovanie ponuky. Úrad uvádza, že vylúčeniu ponuky navrhovateľa predchádzal postup podľa ustanovenia § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Úrad uvádza, že kontrolovaný si v časti C. „Spôsob určenia ceny“, bode 6 súťažných podkladov vyhradil v rámci vyhodnocovania ponúk právo vyžadovať od uchádzačov predloženie vzorky plánovaných použitých materiálov alebo umelého trávnik, prípadne:

- a) Technický list umelého trávnik,
- b) Certifikát umelého trávnik,
- c) Test report – toxikologický rozbor trávnik podľa DIN 18035-7 (napr. LSA-R19239-A1 alebo ekvivalent),
- d) Test report – test antimikrobiálnej aktivity trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent),
- e) Analýzu obsahu toxických a nebezpečných látok trávnik (napr. SGS test report alebo ekvivalent),
- f) Certifikát na trávnik (napr. FIFA Quality alebo ekvivalent),

čo kontrolovaný využil v prvej žiadosti o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020 adresovanej navrhovateľovi.

62. Úrad uvádza, že dňa 9. 12. 2020 predložil navrhovateľ kontrolovanému odpoveď na prvú žiadosť o vysvetlenie, v rámci ktorej predložil nasledovné dokumenty:

- a) Technický list umelého trávnik – Diamond PRO 130;
- b) Test Report na umelý trávnik spĺňajúci FIFA QUALITY – originál aj preklad;
- c) Certifikát trávnik na FIFA Quality – Diamond PRO 130;
- d) Test report 2016 obsah toxických a nebezpečných látok;
- e) Test report 2017 obsah toxických a nebezpečných látok;
- f) Test report antimikrobiálnej aktivity trávnik;
- g) Test report toxikologický rozbor – ťažké kovy;
- h) ISO 9001 manažment kvality výrobcu Guandong Citygreen;
- i) ISO 14001 Certifikát environmentálneho manažmentu výrobcu Guandong Citygreen.

Úrad uvádza, že predmetné dokumenty navrhovateľ predložil prostredníctvom IS EVO ako scany, pričom poslednú stranu každého z nich tvorila prekladateľská doložka. Úrad uvádza, že v Technickom liste umelého trávnik – Diamond PRO 130 je v časti „Výkon“ uvedené, cit.: „Počet priadzi v trsoch na plochu (...) 9513 EUR/m²“ a v časti „Balenie“ uvedené, cit.: „Veľkosť 2/4 m“. Následne je v predmetnom technickom liste uvedené, cit.: „CGT si vyhradzuje právo upraviť hore uvedené špecifikácie na základe aktualizácie výrobu a technických zlepšení.“

63. Úrad uvádza, že kontrolovaný následne doručil navrhovateľovi druhú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 9. 12. 2020, v rámci ktorej vyzval navrhovateľa na predloženie originálnych certifikátov spolu s originálom úradných prekladov vzhľadom k nepreskúmateľnosti predložených dokladov, pričom navrhovateľ dňa 4. 1. 2021 predmetné dokumenty previazané trikolórou a opatrené pečiatkou úradného prekladateľa kontrolovanému doručil.
64. Úrad uvádza, že kontrolovaný prostredníctvom tretej žiadosti o vysvetlenie zo dňa 18. 1. 2021 konfrontoval navrhovateľa so skutočnosťou, že v technickom liste umelého trávniká Diamond PRO 130, ktorý navrhovateľ predložil v rámci odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie (a zároveň aj listinne v rámci odpovede na druhú žiadosť o vysvetlenie) je v položke „Balenie“ uvedená šírka role 2/4 m, pričom vo výkaze výmer, ktorý tvorí súčasť súťažných podkladov je v časti „Dodávka a montáž umelá tráva“, položka č. 54 uvedená minimálna šírka rolí pri pokládke 5m. Kontrolovaný zároveň uviedol, že v predmetnom technickom liste je v položke „Počet priadzí v trsoch na plochu“ uvedená hodnota 9513 EUR/m², pričom vo výkaze výmer je v časti „Dodávka a montáž umelá tráva“, položka č. 54 požadovaný počet vpichov 8820.
65. Úrad uvádza, že navrhovateľ v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie zo dňa 19. 1. 2021 priložil aj opravený technický list umelého trávniká Diamond PRO 130, v ktorom je upravená šírka role trávniká oproti 2/4m na 5m a počet priadzí v trsoch na plochu oproti 9513 EUR/m² na 8820 g/m². V predmetnom technickom liste je zároveň uvedené, cit.: „CGT si vyhradzuje právo upraviť hore uvedené špecifikácie na základe aktualizácie výrobu a technických zlepšení.“ Úrad uvádza, že ďalšou prílohou odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie bol dokument označený ako „Price quote CTG“ zo dňa 8. 12. 2020, kde je v rámci bodu „Density“ uvedená hodnota 8820 a v rámci bodu „Roll Width“ hodnota 5m.
66. Následne kontrolovaný doručil navrhovateľovi oznámenie o vylúčení zo dňa 1. 2. 2021 podľa § 53 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní. V predmetnom oznámení o vylúčení kontrolovaný poukazuje na viaceré skutočnosti, ktoré ho k vylúčeniu navrhovateľa viedli. V prvom rade kontrolovaný uvádza, že navrhovateľ, cit.: „(...) v stanovenej lehote dňa 09. 12. 2020 prostredníctvom IS EVO predložil kópie požadovaných dokumentov a preložené do slovenského jazyka, pričom nepreukazovali dôveryhodnosť, pretože neboli preložené v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky.“

I. Právne posúdenie k predloženiu neoriginálnych dokumentov

67. Úrad konštatuje, že jedným z dôvodov vylúčenia navrhovateľa bola skutočnosť, že pri vyhodnocovaní ponuky kontrolovaným predložil v rámci odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020 a odpovede na druhú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 4. 1. 2021 dokumenty, ktoré kontrolovaný vyhodnotil ako kópie, a nie originály tak, ako si to kontrolovaný v súťažných podkladoch stanovil. Úrad v tejto súvislosti poukazuje na časť II „Príprava ponuky“, bod 13.1 súťažných podkladov, kde je uvedené, cit.: „Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre ponuky doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.“ Úrad zároveň poukazuje aj na časť II „Príprava ponuky“, bod 14 „Obsah ponuky“, podbod 14.1.9 súťažných podkladov, kde je uvedené, cit.: „Ponuka predložená uchádzačom v elektronickej forme musí obsahovať tieto dokumenty: - vložené doklady a dokumenty, u ktorých sa vyžaduje podpis, budú podpísané na originálne vyhotovenom dokumente, následne naskenované a takto

vložené do systému, ak nie je v súťažných podkladoch uvedené inak“; a na časť C. „Spôsob určenia ceny“, bod 16.5 súťažných podkladov, kde je uvedené, cit.: „Uchádzač bude v systéme IS EVO vkladať ponuku ako celok, v elektronickej podobe, ako naskenované originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené inak.“

68. Úrad v tejto súvislosti poukazuje na ustanovenie § 20 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, ktoré upravuje spôsob komunikácie vo verejnom obstarávaní, ktorá sa uskutočňuje písomne, prostredníctvom elektronických prostriedkov, ak tento zákon neustanovuje inak a na ustanovenie § 20 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní, ktoré taxatívne uvádza výnimky, pri ktorých nie je povinné využiť elektronickú formu komunikácie. Jednou z výnimiek, ktorá je zakotvená v písm. d) predmetného ustanovenia je aj predloženie vzorky, a to v prípade, ak vzorku nemožno predložiť elektronickými prostriedkami. Ako vyplýva z vyjadrenia kontrolovaného, navrhovateľ dňa 8. 12. 2020 predložil vzorku umelého trávnik, ktorú kontrolovaný v prvej žiadosti o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020 požadoval. Úrad dodáva, že ďalšia výnimka je ustanovená v § 46 ods. 9 zákona o verejnom obstarávaní a týka sa predloženia dôkazu o bankovej záruke alebo poistenia bankovej záruky.
69. S ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti úrad konštatuje, že **komunikácia sa vo verejnom obstarávaní až na výnimky ustanovené zákonom uskutočňuje písomne, prostredníctvom elektronických prostriedkov.** Úrad pripomína, že navrhovateľ dokumenty tvoriace odpoveď na prvú žiadosť o vysvetlenie doručil tak, ako si to kontrolovaný stanovil v súťažných podkladoch, t. j. predmetné listiny naskenoval a vložil do systému IS EVO, prostredníctvom ktorého sa verejné obstarávanie realizuje. Kontrolovaný tak pri dožiadaní si dokumentov v listinnej forme postupoval nie len v rozpore so súťažnými podkladmi, ale aj v rozpore s ustanovením § 20 ods. 1 a ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní.
70. Úrad ďalej uvádza, že vzhľadom na to, že požadované dokumenty boli vyhotovené v anglickom jazyku, navrhovateľ k nim predložil **úradný preklad do slovenského jazyka, ktorý prekladateľ s dokumentami fyzicky zviazal.** Úrad dodáva, že pre vyhotovenie úradného prekladu dokumentu je vždy potrebný **bud' originál prekladaného dokumentu, alebo jeho notársky overená kópia.** Úrad taktiež uvádza, že ďalšou formou preukazovania originality je **elektronická konverzia** dokumentov. V súvislosti s touto formou preukazovania originality dokumentov ponuky úrad dáva do pozornosti metodické usmernenie úradu č. 16932-5000/2019 zo dňa 14. 1. 2021, kde je uvedené, cit.: „Zákon o verejnom obstarávaní v súvislosti s elektronickou komunikáciou neupravuje požiadavky na formu dokladov vkladaných do ponuky prostredníctvom zvoleného informačného systému, v ktorom prebieha elektronická komunikácia v rámci konkrétnej zadávanej zákazky. Zastávame názor, že požiadavka zaručenej konverzie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti pri súťažiach prebiehajúcich elektronicky podľa § 20 zákona o verejnom obstarávaní nie je v rozpore s citovaným zákonom. Verejný obstarávateľ by však mal zodpovedne uvážiť, ktoré doklady resp. časti ponuky by mali podliehať tejto povinnosti, a pri ktorých mu bude postačovať napr. len predloženie skenu dokumentu alebo skenu dokumentu opatreného zaručeným elektronickým podpisom.“
71. Úrad zároveň poukazuje na metodické usmernenie úradu č. 16351-5000/2019 zo dňa 22. 1. 2019, kde je uvedené, cit.: „Zastávame názor, že verejný obstarávateľ by mal zodpovedne uvážiť, ktoré doklady resp. časti ponuky by mali podliehať napr. požiadavke zaručenej konverzie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti, a pri ktorých mu bude postačovať len predloženie skenu dokumentu alebo skenu dokumentu opatreného zaručeným elektronickým podpisom. Upozorňujeme, že všetky doklady v ponuke (až na jedinú výnimku uvádzanú nižšie) sa predkladajú v elektronickej/digitálnej podobe, nie v listinnej forme. (...)

Počnúc 1. 1. 2019 ustanovenie § 46 ods. 9 výslovne pripúšťa (napriek povinnosti plnej elektronickej komunikácie), že dôkaz o bankovej záruke je možné predložiť v listinnej podobe.“

72. Úrad uvedeným nepopiera, že na strane kontrolovaného aj napriek tomu mohli nastať pochybnosti ohľadom pravosti navrhovateľom predložených dokladov, avšak konštatuje, že kontrolovaný mal zvoliť postup v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní nie len čo sa týka formy komunikácie s navrhovateľom, ale aj eliminovania administratívnej záťaže vyvíjanej na uchádzačov. Uvedené podporuje metodické usmernenie úradu č. 10631-5000/2019 zo dňa 24. 7. 2019, ktoré pojednáva o princípe proporcionality vo verejnom obstarávaní, cit.: „Princíp proporcionality teda vyžaduje, aby verejní obstarávatelia neprekračovali hranice toho, čo je vhodné a potrebné na dosiahnutie sledovaných cieľov. Tým sa rozumie, že v prípade, ak existuje voľba medzi viacerými primeranými opatreniami, je potrebné prikloniť sa k tomu najmenej obmedzujúcemu a že spôsobené ťažkosti nesmú byť neúmerne vo vzťahu k sledovaným cieľom. Na správnu aplikáciu tohto princípu je teda nevyhnutné poznať cieľ, ku ktorému má konanie verejného obstarávateľa smerovať. Ak k danému cieľu vedie viacero možných ciest, verejný obstarávateľ sa má prikloniť k tej najmenej obmedzujúcej pre hospodárske subjekty vo verejnom obstarávaní.“ V zmysle uvedeného úrad konštatuje, že jednou z možných ciest, ktorá by kontrolovanému jednoznačne objasnila nejasnosť v ponuke navrhovateľa, t. j. či sú dokumenty predložené navrhovateľom v jeho ponuke originálmi, a zároveň by nedošlo k neúmernej záťaži navrhovateľa, t. j. predloženie dokumentov v listinnej forme nad rámec zákona o verejnom obstarávaní, je možnosť kontrolovaného **kontaktovať priamo výrobcu, resp. skúšobný inštitút**, ktorý predmetné dokumenty vydal, a po tom, čo osvedčí právny záujem (účasť navrhovateľa v predmetnom verejnom obstarávaní), **požiadať o objasnenie pravdivosti originality predložených dokumentov**.

II. Právne posúdenie k rozdielnej šírke role trávnik a jeho špecifikácie

73. Úrad uvádza, že ďalším z dôvodov vylúčenia navrhovateľa z predmetného verejného obstarávania je zmätočne uvedená šírka role trávnik a jeho špecifikácie v dokumente „Technický list umelého trávnik Diamond PRO 130“, ktorý navrhovateľ predložil v rámci odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020. Úrad uvádza, že kontrolovaný si vo výkaze výmer špecifikoval položku č. 54 nasledovne, cit.: „Umelá tráva, výška vlákna 50mm+/-2mm, Detex – 1200, rozstup radov 5/8, váha UT celkom 2606 g/m², počet vpichov – 8820, min. šírka rolí pri pokládke 5m, farba: limetkovo zelená + prerezávky“.
74. Úrad uvádza, že po tom, čo navrhovateľ doručil kontrolovanému odpoveď na tretiu žiadosť o vysvetlenie zo dňa 4. 1. 2021, ktorá obsahovala okrem slovného vysvetlenia aj dokument „Technické údaje umelej trávy Diamond PRO 130“ a dokument „Price quote CTG“, pristúpil kontrolovaný k vylúčeniu navrhovateľa, pričom kontrolovaný v oznámení o vylúčení navrhovateľa konštatuje, cit.: „V stanovenej lehote dňa 19.01.2021 predložil uchádzač vysvetlenie, ktoré obstarávateľ neprijal napriek skutočnosti, že v opätovne predloženom technickom liste - Technické údaje bol rozmer zmenený a uvedený ako rola šírky 5 m.“ Úrad vo vzťahu k dokumentu „Technické údaje umelej trávy Diamond PRO 130“ uvádza, že predmetný dokument obsahuje klauzulu, cit.: „CGT si vyhradzuje právo upraviť hore uvedené špecifikácie na základe aktualizácie výrobku a technických zlepšení.“ Na základe uvedeného je zrejmé, že navrhovateľ prvotne predložil základný technický list, v ktorom výrobca CTG, uviedol možnosť prispôbenia konkrétnych parametrov, na základe čoho navrhovateľ pristúpil k dodaniu opraveného technického listu v súlade s požiadavkami kontrolovaného uvedenými vo výkaze výmer v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie zo dňa 4. 1. 2021.

75. Kontrolovaný v Zápisnici z vyhodnotenia ponúk odpoveď navrhovateľa na tretiu žiadosť o vysvetlenie zhodnotil nasledovne, cit.: „Uchádzač osobne predložil dokumenty/certifikáty dňa 04.01.2021. Obstarávateľovi sa javia aj naďalej doklady ako nedôveryhodné, nie sú požadované originály certifikátov, ide o kópie preložené do slovenského jazyka v rozpore s platnou legislatívou Slovenskej republiky. Na základe týchto skutočností obstarávateľ uchádzača XY zo zadania zákazky vylúči.“ Z uvedeného je zrejmé, že kontrolovaný sa **zaoberal výlučne originalitou predložených dokumentov, a nie ich obsahom.**
76. Podľa ustanovenia § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vyhodnocovanie ponúk komisiou je neverejné. Komisia vyhodnotí ponuky z hľadiska splnenia požiadaviek verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa na predmet zákazky alebo koncesie a v prípade pochybností overí správnosť informácií a dôkazov, ktoré poskytnú uchádzači; ak ide o zákazku v oblasti obrany a bezpečnosti, komisia vyhodnotí ponuky aj z hľadiska požiadaviek na bezpečnosť a ochranu utajovaných skutočností a bezpečnosť dodávok. Ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ vyžadoval od uchádzačov zábezpeku, komisia posúdi zloženie zábezpeky. Ak komisia identifikuje nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách alebo dôkazoch, ktoré uchádzač poskytol, písomne požiada o vysvetlenie ponuky a ak je to potrebné aj o predloženie dôkazov. Vysvetlením ponuky nemôže dôjsť k jej zmene. Za zmenu ponuky sa nepovažuje odstránenie zrejmych chýb v písaní a počítaní.
77. Ustanovenie § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní teda umožňuje kontrolovanému vylúčiť len takú ponuku, ktorá nespĺňa požiadavky na predmet zákazky uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a v súťažných podkladoch alebo náležitosti ponuky, a teda kontrolovaný mal pristúpiť k vylúčeniu navrhovateľa až po dôkladnom preskúmaní a zhodnotení všetkých predložených dokladov s ohľadom na ním stanovené podmienky a doklady požadované na ich preukázanie. S ohľadom na Zápisnicu z vyhodnotenia ponúk úrad konštatuje, že kontrolovaný navrhovateľom predložené doklady vôbec nevyhodnocoval, iba **skonštatoval, že dokumenty predložené navrhovateľom v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie nie sú originálmi, a to aj napriek tomu, že tretia žiadosť o vysvetlenie smerovala k vysvetleniu nezrovnalostí v technickom liste predloženom navrhovateľom v rámci odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020 a výkazom výmer poskytnutým kontrolovaným. Kontrolovaný nijako neodôvodnil, prečo vysvetlenie navrhovateľa neprijal, resp. na základe akých skutočností vyhodnotil, že navrhovateľova ponuka nespĺňa požiadavky na predmet zákazky.**
78. Úrad poukazuje na odpoveď na tretiu žiadosť o vysvetlenie, kde navrhovateľ uvádza, cit.: „Prílohou k žiadosti o vysvetlenie dokladáme opravený technický list od výrobcu umelej trávy (...).“ Kontrolovaný vo vyjadrení k námietkam navrhovateľa uvádza, cit.: „(...) navrhovateľ menil opravoval/upravoval predložené dokumenty podľa svojich potrieb bez relevantných dôkazov za účelom splnenia požiadaviek kontrolovaného. Takéto konanie je možné označiť za účelové, v rozpore s §10 zákona, aby odstránil nedostatky vo svojej ponuke, ktoré by v opačnom prípade viedli k záveru, že nesplnil požiadavky kontrolovaného na predmet zákazky.“ Z uvedeného je zrejmé, že kontrolovaný mal pochybnosti o tom, či predmetný technický list skutočne opravil výrobca umelého trávniku, alebo k úprave tohto technického listu pristúpil sám navrhovateľ. Úrad vzhľadom na túto skutočnosť uvádza, že kontrolovaný mal navrhovateľa s predmetným zistením konfrontovať prostredníctvom inštitútu žiadosti o vysvetlenie ponuky zakotvenom v ustanovení § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Inštitút vysvetlenia ponuky je dôležitým nástrojom pri zabezpečovaní riadneho priebehu verejného obstarávania vzhľadom na to, že pri vyhodnocovaní ponuky môže komisia verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa natrafiť na nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách

alebo dôkazoch, ktoré uchádzač poskytol. V žiadosti o vysvetlenie ponuky musí komisia jasne a presne identifikovať, **ktoré informácie alebo dôkazy poskytnuté uchádzačom považuje za nejasné a zároveň dostatočne presne a určito špecifikovať, aké informácie v rámci odpovede na žiadosť o vysvetlenie od uchádzača požaduje, t. j. napr. poskytnutie e-mailovej komunikácie medzi navrhovateľom a výrobcom, z ktorej vyplýva, že výrobca vie prispôbiť výrobok (umelý trávnik) podľa požiadaviek kontrolovaného stanovených vo výkaze výmer.** V súvislosti s uvedeným úrad dodáva, že kontrolovaný mohol zároveň osloviť výrobcu umelého trávnik, ktorého upravený technický list navrhovateľ v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie predložil. Úrad dodáva, že v prípade kontaktovania výrobcu ohľadom preverenia navrhovateľovho tvrdenia o pozmenení technického listu, musí kontrolovaný navrhovateľa s odpoveďou výrobcu oboznámiť. V tejto súvislosti úrad odkazuje na bod I. právneho posúdenia. Úrad zároveň poukazuje na skutočnosť, že dokument „Price quote CGT“, ktorý navrhovateľ predložil v rámci odpovede na tretiu žiadosť o vysvetlenie zo dňa 18. 1. 2021 je datovaný dňa 8. 12. 2020. Z uvedeného je zrejmé, že navrhovateľ komunikoval s výrobcom už v čase medzi prvou žiadosťou o vysvetlenie zo dňa 1. 12. 2020 a odpoveďou na prvú žiadosť o vysvetlenie zo dňa 9. 12. 2020. Úrad podotýka, že v predmetnom dokumente je v časti „Density“ uvedená hodnota 8820 a v časti „Roll Widht“ hodnota 5m. Z uvedeného je zrejmé, že **navrhovateľ mal už v čase prvej žiadosti o vysvetlenie k dispozícii dokument s parametrami odpovedajúcimi požiadavkám kontrolovaného uvedeným vo výkaze výmer.**

79. Úrad ďalej poukazuje na tvrdenie kontrolovaného o tom, že dokument „Test report na umelý trávnik spĺňajúci FIFA QUALITY“ predložený v rámci odpovede na prvú žiadosť o vysvetlenie bol vytlačený dňa 12. 8. 2019, čo považuje za zmatečné. Úrad na margo uvedeného konštatuje, že na titulnej strane predmetného dokumentu je uvedené, cit: „Dátum skúšky 12. 08. 2019“, pričom táto informácia sa následne opakuje na päte každého listu. V dôsledku uvedeného úrad konštatuje, že dátum, ktorý kontrolovaný mylne označuje ako dátum tlače je dátumom vykonania laboratórnej skúšky. Úrad na margo uvedeného konštatuje, že pokiaľ sa kontrolovanému javil uvedený dátum ako zmatečný, mal opätovne využiť inštitút vysvetlenia ponuky zakotvený v § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní a navrhovateľa s touto nejasnosťou konfrontovať. V žiadosti o vysvetlenie ponuky musí komisia jasne a presne identifikovať, ktoré informácie alebo dôkazy poskytnuté uchádzačom považuje za nejasné a zároveň dostatočne presne a určito špecifikovať, aké informácie v rámci odpovede na žiadosť o vysvetlenie od uchádzača požaduje. Úrad zároveň dodáva, že pri uplatnení inštitútu vysvetlenia ponuky nemôže dôjsť k jej zmene, t. j. uchádzač nemôže predložiť a verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ akceptovať také dodatočné informácie a dôkazy, v dôsledku ktorých by sa zmenila pôvodná ponuka. Vo všeobecnosti je možné vyjadriť pravidlo, že akákoľvek úprava ponuky, ktorá bude mať vplyv na akýkoľvek návrh na plnenie kritéria, nie je dovolená. Navyše, zákon o verejnom obstarávaní vyžaduje súlad so súťažnými podkladmi opakovane aj pri podpise zmluvy s úspešným uchádzačom, ktorá nesmie byť v rozpore so súťažnými podkladmi. Ak by však z vysvetlenia vyplýval akýkoľvek rozpor alebo nesúlad s podmienkami uvedenými v súťažných podkladoch, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je povinný takúto ponuku vylúčiť.
80. Úrad v nadväznosti na uvedené konštatuje, že vylúčenie musí byť založené na základe riadne preskúmaného skutkového stavu, za použitia nesporných dôkazných prostriedkov a takýto postup verejného obstarávateľa, resp. obstarávateľa nemôže vzbudzovať žiadne pochybnosti o jeho správnosti. Prípustné je len také vylúčenie, ktoré je v súlade s princípmi verejného obstarávania podľa § 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, konkrétne s princípom transparentnosti a princípom nediskriminácie.

81. V nadväznosti na vyššie uvedené úrad poukazuje na rozsudok č. j. 5 Afs 131/2007-131 z 12. 5. 2008, kde Najvyšší správny súd ČR skonštatoval, že k porušeniu princípu transparentnosti môže dôjsť aj vtedy, keď sa v postupe obstarávateľa vyskytujú také prvky, ktoré by obstarávanie urobili nekontrolovateľným, resp. horšie kontrolovateľným, nečitateľným, neprehľadným alebo ktoré by vzbudzovali pochybnosti o pravých dôvodoch jednotlivých krokov obstarávateľa. Tento záver je taktiež v plnom súlade s výkladom tohto princípu zo strany Súdneho dvora EÚ; napr. stanovisko generálnej advokátky Stix-Hackel z 12. 4. 2005 vo veci C-231/03 Coname. Z hľadiska princípu transparentnosti uvádza, že transparentnosť podľa smerníc zahŕňa viac ako len aspekty spojené s publicitou konkrétnych postupov verejného obstarávania. Zásada transparentnosti okrem toho predstavuje vedúcu zásadu pre celé verejné obstarávanie. K tomu patria takisto napr. **preskúmateľnosť rozhodnutí verejného obstarávateľa** a vo všeobecnosti **objektívny postup počas verejného obstarávania**. Porušenie princípu transparentnosti nastáva nezávisle na tom, či sa podarí preukázať konkrétne porušenie niektorej zákonnej povinnosti.

III. Právne posúdenie k nedôveryhodnosti navrhovateľa

82. Úrad vo vzťahu k nedôveryhodnosti navrhovateľa a rozhodnutiu úradu č. 17330-6000/2020 zo dňa 27. 1. 2020, na ktoré sa odvoláva kontrolovaný, uvádza, že predmetné rozhodnutie pojednáva o netransparentnom vyhodnocovaní splnenia podmienok účasti s ohľadom na vyhodnocovanie referencií, v dôsledku čoho úrad v predmetnom konaní skonštatoval nepreskúmateľnosť konania kontrolovaného, Slovenského futbalového zväzu, a nariadil mu opätovne vyhodnotiť ponuku navrhovateľa z hľadiska splnenia podmienok účasti. V predmetnom konaní navrhovateľ nemal postavenie účastníka konania a pochybenie bolo konštatované na strane kontrolovaného, Slovenského futbalového zväzu. Úrad zároveň uvádza, že kontrolovaný nemôže vylúčenie navrhovateľa zakladať na rozhodnutí úradu, obzvlášť pokiaľ navrhovateľ nebol účastníkom predmetného konania a zároveň vo vzťahu ku konaniu navrhovateľa nebolo konštatované porušenie zákona o verejnom obstarávaní, a na základe uvedeného označiť navrhovateľa ako nedôveryhodného.

83. V intenciách vyššie uvedeného úrad poukazuje na princíp transparentnosti zakotvený v § 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, ktorého zmyslom je, aby všetky úkony a postupy verejných obstarávateľov vykonávané v procese verejného obstarávania mohli podliehať kontrole, a to tak samotnými záujemcami a uchádzačmi, ako aj nestranným orgánom disponujúcim právomocou vykonávať dohľad nad dodržiavaním povinností verejného obstarávateľa. Krajský súd v Bratislave v rozsudku č. 2S 366/10-352 zo dňa 28. 9. 2011 judikoval, že vyššie uvedená kontrola má právnu oporu v zakotvení zásady transparentnosti, ktorá zabezpečuje, aby zadávanie verejných zákaziek prebiehalo priehľadným, právne korektným a predvídateľným spôsobom, pretože transparentnosť procesu zadávania zákaziek je nielen podmienkou existencie účinnej konkurencie medzi dodávateľmi, ale aj predpokladom účelného vynakladania verejných prostriedkov. Dodržiavanie zásady transparentnosti verejným obstarávateľom je teda jedným zo základných predpokladov dosiahnutia účelu verejného obstarávania a jej nedodržaním dochádza k porušeniu zákona o verejnom obstarávaní. V tejto súvislosti úrad uvádza, že **k porušeniu zásady transparentnosti môže v procese zadávania verejnej zákazky dôjsť v tom prípade, ak by sa v postupoch verejného obstarávateľa vyskytovali také prvky, ktoré by verejné obstarávanie robili nekontrolovateľným, horšie kontrolovateľným, nečitateľným alebo neprehľadným, prípadne prvky, ktoré by vzbudzovali pochybnosti o pravých dôvodoch jednotlivých krokov verejného obstarávateľa**. Princíp transparentnosti vo verejnom obstarávaní totiž vyjadruje **požiadavku, aby tento proces**

prebiehal prehľadným a predvídateľným spôsobom, aby sa tak zaručila absencia svojvoľného konania zo strany verejného obstarávateľa. Platí, že v súlade s princípom transparentnosti musí byť akýkoľvek úkon verejného obstarávateľa vykonaný v súvislosti so zadávaním zákazky (a teda aj úkon kontrolovaného, ktorým vyzval navrhovateľa na vysvetlenie ponuky) **preskúmateľný**, a to jednak zo strany úradu, ako aj zo strany samotných uchádzačov.

84. Úrad na základe odôvodnenia uvedeného v bodoch 61 až 83 tohto rozhodnutia konštatuje, že kontrolovaný pri vyhodnocovaní ponuky navrhovateľa nedostatočne zistil skutkový stav, keď pri preskúmaní originality dokumentov predložených navrhovateľom nevyužil všetky dostupné prostriedky na rozptýlenie svojich pochybností, pričom postupoval v rozpore s ustanovením § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní **v nadväznosti na § 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní**, pričom došlo k porušeniu základných princípov verejného obstarávania, a to najmä princípu transparentnosti. Úrad zároveň konštatuje, že kontrolovaný postupoval v rozpore s ustanovením § 20 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, keď v rámci druhej žiadosti o vysvetlenie požadoval od navrhovateľa predloženie dokladov v listinnej podobe. Kontrolovaný zároveň vylúčenie navrhovateľa odôvodnil aj jeho nedôveryhodnosťou, a to na základe rozhodnutia úradu č. 17330-6000/2020 zo dňa 27. 1. 2020, v ktorom navrhovateľ jednak nebol účastníkom konania a zároveň vo vzťahu ku konaniu navrhovateľa nebolo konštatované porušenie zákona o verejnom obstarávaní, t. j. vylúčenie navrhovateľa na základe uvedeného dôvodu v zákone o verejnom obstarávaní nemá oporu.
85. Vzhľadom na vyššie uvedené považuje úrad námietky navrhovateľa za **opodstatnené**.
86. Podľa § 175 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní ak úrad v konaní o preskúmanie úkonov kontrolovaného pred uzavretím zmluvy zistí, že postupom kontrolovaného bol porušený tento zákon a porušenie malo alebo mohlo mať vplyv na výsledok verejného obstarávania, rozhodnutím nariadi vo vzťahu k zákazke alebo koncesii alebo ich časti odstrániť protiprávny stav.
87. Podľa § 175 ods. 8 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní je úrad povinný v rozhodnutí, v ktorom konštatuje porušenie tohto zákona kontrolovaným, uviesť všetky zistené porušenia tohto zákona, ktoré mali alebo mohli mať vplyv na výsledok verejného obstarávania spolu s údajom, či zistené porušenie malo alebo mohlo mať vplyv na výsledok verejného obstarávania. V súvislosti s konaním kontrolovaného úrad uvádza, že kontrolovaný postupoval v rozpore s § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v nadväznosti na § 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní a v rozpore s § 20 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Uvedené porušenia zákona o verejnom obstarávaní mohli mať vplyv na výsledok predmetného verejného obstarávania, nakoľko v dôsledku nezákonného vylúčenia navrhovateľa došlo k obmedzeniu hospodárskej súťaže a nemožno jednoznačne vysloviť záver, že by predmetné verejné obstarávanie smerovalo k výberu takého zmluvného partnera, ktorý by vzišiel zo zadávanej zákazky v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní. Uvedené umocňuje skutočnosť, že predmetné verejné obstarávanie sa nachádza vo fáze pred uskutočnením elektronickej aukcie, t. j. v prípade splnenia požiadaviek na predmet zákazky by mohol byť navrhovateľ vyzvaný na účasť v elektronickej aukcii.
88. Úrad v zmysle ustanovenia § 175 ods. 8 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní uvádza, že kontrolovaný má v budúcnosti venovať zvýšenú pozornosť dodržiavaniu princípov verejného obstarávania v celom procese zadávania postupu zákazky, obzvlášť princípu transparentnosti a proporcionality. Úrad odporúča kontrolovanému, aby pri vyhodnocovaní splnenia požiadaviek na predmet zákazky využil inštitút vysvetlenia ponuky zakotvený v ustanovení §

53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, a to aj opakovane, v prípade, že počas procesu vyhodnocovania splnenia požiadaviek na predmet zákazky identifikuje skutočnosti, ktoré sa mu budú javiť ako zmätočné či nejasné. Úrad zároveň kontrolovanému odporúča, aby kontrolovaný prv než pristúpi k vylúčeniu uchádzača zvážil všetky zákonné možnosti tak, aby vylúčenie uchádzača predstavovalo prostriedok ultima ratio. Ak sa však verejný obstarávateľ rozhodne pristúpiť k tomuto kroku, nesmie postupovať v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní a princípmi verejného obstarávania a zároveň dôvod na vylúčenie musí byť preukázaný nespornými dôkaznými prostriedkami. Úrad má za to, že vylúčenie uchádzača musí byť v každom prípade opodstatnené a riadne zdôvodnené. Úrad zároveň odporúča kontrolovanému, aby pri komunikácii s uchádzačmi venoval zvýšenú pozornosť zneniu § 20 zákona o verejnom obstarávaní a výnimkám z použitia elektronických prostriedkov komunikácie ustanovených v § 20 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní.

Kaucia

89. Podľa § 172 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní kaucia vo výške podľa odsekov 2 až 4 je príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým boli námietky zamietnuté. Kaucia sa vo výške 35% z výšky kaucie podľa odsekov 2 až 4 stáva príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu o zastavení konania podľa § 174 ods. 1 písm. d). Úrad vráti navrhovateľovi kauciu alebo jej časť, ktorá sa nestala príjmom štátneho rozpočtu, do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia.
90. V súlade s týmto ustanovením zákona o verejnom obstarávaní a výrokom tohto rozhodnutia, úrad vráti navrhovateľovi kauciu v plnej výške do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti predmetného rozhodnutia.
91. Na základe uvedeného bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.
92. Podľa § 175 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní rozhodnutie podľa odseku 1 sa zároveň doručuje všetkým úradu známym uchádzačom, záujemcom a účastníkom.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania o preskúmanie úkonov kontrolovaného na základe námietok a osoba podľa § 175 ods. 11 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie podľa § 177 tohto zákona. Odvolanie musí byť doručené na Úrad pre verejné obstarávanie, Ružová dolina č. 10, 821 09 Bratislava, do 10 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov a po nadobudnutí právoplatnosti. Podľa § 178 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodnutie úradu podľa § 175 je právoplatné márnym uplynutím lehoty na podanie odvolania alebo dňom doručenia rozhodnutia rady podľa § 177 ods. 10 alebo ods. 12 účastníkom konania a vykonateľné uplynutím lehoty na plnenie. Podľa § 178 ods. 2 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ak sa osoby podľa § 177 ods. 1 vzdajú odvolania alebo vezmú svoje odvolanie späť, toto rozhodnutie nadobudne právoplatnosť dňom doručenia vzdania sa alebo späťvzatia odvolania úradu.

riaditeľ odboru dohľadu

Rozhodnutie sa doručí:

1. XY – navrhovateľ
2. SMM Holíč s. r. o., Moyzesova 2, 908 51 Holíč, IČO: 43 893 104 – kontrolovaný

Na vedomie:

Podľa rozdeľovníka